

Лингвистический аспект учебно-педагогического дискурса преподавателя английского языка в заведении высшего педагогического образования

Оксана Леонидовна Мохова

кандидат педагогических наук, доцент кафедры лингвистика
Российский университет транспорта
Москва, Россия
mohova_oksana@mail.ru
 0000-0003-1796-495X

Наталья Дмитриевна Пашковская

кандидат педагогических наук, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков и речевой коммуникации
Московский международный университет
Москва, Россия
n.pashkovskaia@mmu.ru
 0000-0002-2116-3189

Виктория Владимировна Сибул

кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков экономического факультета
Российский университет дружбы народов
Москва, Россия
sibul_vv@pfur.ru
 0000-0000-0000-0000

Валерия Владимировна Гончарова

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков № 1
Российский экономический университет им. Г.В. Плеханова
Москва, Россия
valeriya.kravche@mail.ru
 0000-0001-7163-6469

Поступила в редакцию 08.11.2022

Принята 14.12.2022

Опубликована 15.01.2023

 10.25726/i3204-1563-5072-y

Аннотация

На сегодня образовательный процесс претерпевает быстрые изменения, влияние информационных потоков, интенсификации межкультурных связей, а также внедрение инноваций и новых стандартов. Это, в свою очередь, обуславливает необходимость упорядочения новых подходов к обучению, а также внедрения инновационного развития образования. При таких условиях возникает необходимость стандартизации речевого поведения преподавателя высшей школы, выделение англоязычного учебно-педагогического дискурса как отдельной категории для дальнейшей интенсификации образовательного процесса в целом и подготовки будущих преподавателей английского языка в частности, повышение эффективности обучения и выделении основных тактик формирования языковой ситуации, в частности на занятии по английскому языку. Для того, чтобы учебно-педагогический дискурс происходил эффективно в любой учебной ситуации, его необходимо детально изучить и определить его основные особенности, которые будут необходимыми для

преподавателя английского языка. На основе анализа научной литературы мы можем сделать вывод, что учебно-педагогический дискурс включает лингвистический аспект, что означает непосредственное речи преподавателя. Кроме того, он охватывает вербальные и невербальные средства передачи замысла высказывания, его коммуникативной цели осуществления учебной ситуации. Профессиональная деятельность преподавателя английского языка характеризуется повышенной ответственностью за свои речевые поступки. Для этого он должен удачно совместить традиционные и новейшие методики, технологии, достижения лингводидактики, психологии, педагогики, лингвистики. Кроме того, преподаватель должен опираться на собственный опыт и достояние коллег. Однако, этого мало, поскольку речевое поведение преподавателя в значительной степени зависит от ситуации, во время которой происходит общение, и участников речевого взаимодействия студентов.

Ключевые слова

лингвистический аспект, учебно-педагогический дискурс, преподавание, английский язык.

Введение

Для того, чтобы учебно-педагогический дискурс происходил эффективно в любой учебной ситуации, его необходимо детально изучить и определить его основные особенности, которые будут необходимыми для преподавателя английского языка.

Сперва выясним определение понятия учебно-педагогического дискурса. Следует различать понятия педагогического дискурса и учебно-педагогического дискурса. Так, педагогический дискурс – это особый вид общения, происходящего в рамках образовательной среды и определяется статусно-ролевыми отношениями участников коммуникации (Белоусова, 2020; Быстрой, 2017).

По учебно-педагогическому дискурсу описывают учебно-педагогический дискурс как ситуативно и социально обусловлено речевую деятельность только одного его участника преподавателя (Vanegas, 2012).

Поскольку учебно-педагогический дискурс понимают как совокупность языково-мыслительных действий коммуникантов, обусловленных целью и задачами образовательного процесса и конкретной учебной ситуацией, участники дискурса, которые являются субъектами образовательного процесса, воспринимают объективную педагогическую действительность и проектируют ее в свое сознание. Следовательно, они формализуют ее с помощью языковых средств в соответствии с конкретной учебной ситуацией (Горлова, 2013).

Общие лингвистические характеристики представлены в исследовании (Белоусова, 2020), определяют трехуровневую дифференциацию дискурса, а именно: лексикон (формальный или вербальный уровень), тезаурус (когнитивный уровень) и прагматикон (мотивационный уровень) (Белоусова, 2020). Кроме того, учебно-педагогический дискурс преподавателя английского языка, несмотря на его структуру, что лежит в основе учебной ситуации и закономерности текстосоздания, бывает диалогическим и монологическим (Мясникова, 2020).

Дальнейшее разделение типов дискурса происходит в зависимости от формы речи (устная или письменная), от способа общения (массового или индивидуального), от степени эмоциональности, спонтанности, нормативности и некоторых других признаков (Bonnet, 2012).

Конкретные характеристики учебно-педагогического, связанные с ситуацией, где он реализован. Они являются такими: лекция, семинар, практическое занятие, семинар, консультация, выступление на совещании или заседании, беседа с родителями студента, беседа преподавателя с самими студентами, и тому подобное. Каждая из этих ситуаций характеризуется специфическим содержанием, структурой, интенсивностью, модальностью, соблюдение морально-этических норм, а также ярко выраженными стилистическими признаками.

Материалы и методы исследования

Каждая форма учебно-педагогического дискурса испытывает влияние внешних факторов, которые преподавателю нужно учитывать во время проведения занятия. К этим факторам относят:

физическое пространство, размеры учебного класса, цвет стен, качество освещения, мебель и ее расположение, наличие технических средств обучения (Сметанина, 2012).

А. Кучерявая отмечает, что формирование каждого типа дискурса в соответствии с ситуацией обуславливается комбинацией, которую образуют его составляющие, а именно: коммуниканты и их социальные характеристики, цель и тема общения, продолжительность ситуации и т.д. (Быстрой, 2017). Кроме того, реализация лингвистического аспекта англоязычного учебно-педагогического дискурса будет зависеть от уровня подготовки студентов и их готовности к иноязычному общению в рамках учебной ситуации.

Учебно-педагогический дискурс состоит из текстов учебника, метатексту преподавателя и текстов студентов, взаимодействуют и обуславливают друг друга. По ее мнению, каждый текст учебно-педагогического дискурса – это особая семиотическая сфера, которая требует взаимного приспособления текстов (Bagheri, 2021). Так, преподаватель организывает свой дискурс, используя материал учебника или документов, регламентирующих его деятельность, а речевая поведение студентов, выбор лексики и грамматических категорий происходит в соответствии с очерченными требованиями занятия.

Несмотря на то, что текст преподавателя подвергается воздействию других компонентов дискурса, он играет при этом существенную объединяющую роль. Это проявляется в том, что текст преподавателя вбирает в себя основные элементы различных подсистем дискурса и выстраивается на их основе (Казакова, 2015). Что касается англоязычного учебно-педагогического дискурса, то текст преподавателя устанавливает также соответствия между текстами учебника и текстами студентов, контролируя правильное толкование отдельных категорий и понятий.

Становится очевидным, что речь преподавателя – средство эффективной реализации образовательного процесса. Преподаватель английского языка должен уметь эффективно использовать учебно-педагогический дискурс, несмотря на свою роль посредника, организатора, методиста, носителя знаний и воспитателя. Учебно-педагогический дискурс должен поощрять студентов к учебной деятельности, учитывать их интересы, потребности, культурные и социальные особенности.

В связи с этим можно очертить специальные умения, которыми должен владеть преподаватель английского языка для эффективной реализации учебно-педагогического дискурса в пределах учреждения высшего педагогического образования.

Они являются следующими:

- 1) умение анализировать ситуацию англоязычного общения;
- 2) умение быстро и правильно ориентироваться в условиях общения на занятии по английскому языку;
- 3) понимание и правильное восприятие собеседника, учет его возрастных, гендерных и индивидуальных психологических особенностей, уровня знаний, а также готовность общаться на иностранном языке;
- 4) умение проектировать учебное общение в соответствии с выбранным типом дискурса, определять его содержание и выбирать эффективные средства для его осуществления;
- 5) умение создавать ситуацию взаимопонимания в ходе англоязычного общения на занятии;
- 6) учет контекста коммуникативного взаимодействия;
- 7) умение анализировать и выбирать необходимые коммуникативные стратегии для достижения поставленной коммуникативной и педагогической цели;
- 8) умение выбирать эффективные вербальные и невербальные средства;
- 9) умение оценивать эффективность и адекватности высказывания студентов в условиях учебной ситуации.

Следует отметить, что теория и практика обучения в высшей педагогической школе давно доказали необходимость полностью отказаться от представлений об учебно-воспитательном процессе как процессе уведомления и передачи информации. В то же время роль преподавателя иностранных языков Института иностранной филологии высшего педагогического учебного заведения сплошь и рядом

ограничивается лишь сообщением информации, постановкой задач и стимулированием студентов к их выполнению.

Итак, по нашему мнению, роль преподавателя английского языка не в том, чтобы яснее, понятнее, эмоциональнее, чем в учебнике сообщить студенту информацию о нормах поведения и содержания будущей профессиональной деятельности, а в том, чтобы помочь студенту стать активным субъектом собственного профессионального становления, помочь ему самому формировать профессиональное сознание вообще и коммуникативную компетентность в частности.

Для этого нужна научно и методически обоснованная педагогическая технология, в нашем случае технология формирования коммуникативной компетентности, которая должна включать описание и регламентацию действий преподавателя и студента, методы для достижения учебно-воспитательных целей. Таким образом, стремление к надежности, результативности учебно-воспитательного процесса приводит к необходимости обоснования соответствующей педагогической технологии (Казакова, 2018).

Результаты и обсуждение

Недостатки процесса формирования коммуникативной компетентности также объясняются элементарным неумением преподавателей определить цели и задачи общения подобрать подходящие учебные материалы в зависимости от ситуации общения на занятии по английскому языку. Результаты недостаточной профессиональной готовности преподавателей иностранных языков высших учебных заведений проявляются также в неадекватных оценках способностей и личностных качеств студента, в несоблюдении технологических требований обучения и воспитания, в частности, в процессе формирования коммуникативной компетентности будущего учителя иностранных языков (Серафимович, 2018).

Именно поэтому, реформирование процесса обучения в вузе предполагает превращение каждого студента из средства в цель, из объекта - в субъект учебной деятельности; демократизации и гуманизации отношений в системе «преподаватель-студент»; конкретизацию программы и содержания обучения, целью которого должна стать всесторонне развитая личность, индивидуальность будущего учителя.

Учение, которое основывается на педагогическом взаимодействии, должно обеспечивать эффект взаимопонимания, сотворчества, стимулирования перспективы роста будущих учителей иностранных языков, развитие профессиональных взглядов, активной творческой позиции, формирование коммуникативной компетентности (Сметанина, 2012).

Для создания эффективной педагогической технологии формирования коммуникативной компетентности будущих учителей иностранных языков нами разработана соответствующая теоретическая модель. Так, освещение в литературе отдельных вопросов по организации моделирования педагогических процессов дают основания для выяснения общих основ организации учебно-воспитательного процесса с целью формирования коммуникативной компетентности будущего учителя иностранных языков. В научной литературе существуют различные толкования категории «моделирование», «модель», что подчеркивает их многоаспектность.

Педагогическая технология предполагает управления процессом обучения, что включает в себя два взаимосвязанных процесса: организацию и мотивацию познавательной деятельности студентов (учащихся) и контроль этой деятельности. Эти процессы непрерывно взаимодействуют: результат контроля влияет на содержание действий, осуществляющих управление, то есть изменяют дальнейшую организацию учебного процесса. Технология обучения - это педагогическая деятельность, реализующая научно обоснованный проект дидактического процесса и обладающая более высокой степенью эффективности, надежности и гарантированности результата, чем это имеет место при традиционных методиках обучения (Горлова, 2013).

Педагогическая технология - это сфера знания, которая включает методы, средства обучения и теорию их использования для достижения целей образования (Bonnet, 2012; Казакова, 2015). В то же время, в отличие от технологии методика определяется как «совокупность рекомендаций по организации

и проведению учебно-воспитательного процесса, приемов практической деятельности, приводящей к заранее определенному результату» (Bagheri, 2021).

Педагогическая технология в общем понимании характеризует целостный образовательный процесс с его целью, содержанием и методами обучения. Отдельная предметная педагогическая технология - это совокупность методов и средств для реализации определенного содержания обучения в рамках одного предмета (методика обучения предмету). Локальная технология представляет собой решение отдельных дидактических и воспитательных задач (Казакова, 2015).

Заслуживает внимания обобщение основных характеристик педагогических технологий:

- связь с профессиональными действиями, которые сознательно включают механизм развертывания логики того или иного педагогического процесса (Казакова, 2015);
- это более или менее жестко запрограммированный (алгоритмизированный) процесс взаимодействия преподавателя (учителя) и студентов (учащихся), гарантирующий достижение поставленной цели;
- научное проектирование и точное воспроизведение, гарантирующее успех педагогических действий;
- спланированная во всех деталях модель совместной учебной и педагогической деятельности по проектированию, организации и проведению учебного процесса при обеспечении комфортных условий для студентов (учащихся) и преподавателя (учителя);
- средство педагогической деятельности и показатель педагогического мастерства (Горлова, 2013).

Таким образом, представленные характеристики позволяют выделить две стороны педагогических технологий: первая связана с проектированием взаимодействия преподавателя (учителя) и студентов (учеников), вторая - с аспектом их реализации в учебном процессе.

Отдельно следует отметить, что педагогическая деятельность требует разумного сочетания технологичности и творческого подхода к обучению. Ведь технологичность предполагает овладение определенными приемами, процедурами, операциями, а творческий подход позволяет приблизить, адаптировать технологию к конкретным условиям обучения.

Создание педагогических технологий профессионального обучения и формирования коммуникативной компетентности будущего учителя иностранных языков в высших учебных заведениях должна основываться, по нашему мнению, на следующих концептуальных идеях как интеграция психолого-педагогических дисциплин и предметов филологического цикла и интенсификация процесса обучения с помощью интерактивных форм и методов.

Создание педагогической технологии формирования коммуникативной компетентности будущего учителя иностранных языков требует решения ряда задач, в частности:

- создание программы и отбор содержания формирования коммуникативной компетентности;
- разработка технологии, методики, системы тренингов, направленных на формирование коммуникативной компетентности;
- обеспечение преемственности в формировании коммуникативной компетентности.

Таким образом, основываясь на указанных выше положениях, процесс формирования коммуникативной компетентности будущего учителя иностранных языков мы рассматриваем как научно обоснованную систему организации и стимулирования активной коммуникативной деятельности будущего учителя иностранных языков, базируется на педагогических условиях, которые обеспечивают развитие всех компонентов коммуникативной компетентности.

С целью проведения экспериментального исследования необходимо разработать дидактическую модель технологии формирования коммуникативной компетентности будущего учителя иностранных языков, которая должна включать следующие структурные компоненты: цель, задачи, принципы, условия, этапы формирования коммуникативной компетентности, организационные формы, методы и средства обучения, результаты.

Целью педагогической технологии является формирование коммуникативной компетентности у будущих учителей иностранных языков. В соответствии с целью определены такие задачи, а именно: овладение необходимыми знаниями, развитие коммуникативных способностей и качеств, приобретение опыта коммуникативной деятельности.

Напомним, что в основе педагогической технологии формирования коммуникативной компетентности будущих учителей иностранных языков лежит структура коммуникативной компетентности, которая состоит из мотивационно-ценностного, когнитивно-креативного, эмоционально-волевого, индивидуально-личностного и операционно-деятельностного компонентов.

Заключение

Таким образом, структура технологии формирования коммуникативной компетентности будущих учителей иностранных языков состоит из:

- концептуальной основы, основанной на идеях контекстного обучения, создании индивидуальной образовательной стратегии;
- содержательной части: цели формирования, содержание каждого из этапов;
- процессуальной части: организация учебно-воспитательного процесса, методы и формы развития коммуникативной компетентности, средства коммуникации, процесс взаимодействия преподавателя и студента.

Составляющими технологии, по нашему мнению, должен быть:

1. Специальный курс «Основы коммуникативной компетентности учителя иностранных языков».
2. Система тренингов как наиболее удобная, конструктивная, быстродействующая форма обеспечения процесса формирования коммуникативной компетентности.
3. Деятельность, связанная с активным общением.
4. Педагогическая практика.
5. Индивидуальные занятия по иностранным языкам.

Проведена поисковая работа позволила обосновать методические основы формирования коммуникативной компетентности будущего учителя иностранных языков:

1. Соблюдение педагогических принципов наглядности, системности, систематичности, сознательности, самостоятельности и активности субъекта учебной деятельности, которые позволили организовать процесс формирования коммуникативной компетентности будущего учителя иностранных языков, направляя его в русло коллегиальности, взаимодействия со студентами на основе их творческого самовыражения.

2. Создание специально организованных условий, а именно:

- осмысление теоретических аспектов и усвоение студентами фундаментальных знаний о коммуникативных процессах в обучении;
- формирование установки на овладение коммуникативной компетентностью;
- организация лекционных и практических занятий с использованием современных технологий обучения, интерактивных методик;
- создание благоприятной учебной среды для проведения тренингов, микроизложений и т. д.;

- разработка и внедрение эффективных методик психолого-педагогического диагностирования уровней коммуникативной компетентности.

3. Поэтапность в применении методов, способствующих формированию коммуникативной компетентности (практических, теоретических, активных, филолого-педагогических).

Список литературы

1. Батина Е.В., Кожухова И.В. Приемы индивидуализации образовательной деятельности обучающихся языковых специальностей // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Образование. Педагогические науки. 2020. Т. 12. № 2. С. 82-91. DOI 10.14529/ped200208.

2. Белоусова М.М. О некоторых особенностях взаимосвязанного развития речевых навыков на иностранном языке при обучении онлайн // Инженерный вестник Дона. 2020. № 11 (71). С. 355-372.
3. Быстрой Е.Б. Формирование межкультурной педагогической компетентности будущих учителей: монография. Челябинск: Цицеро, 2017. 123с.
4. Горлова Н.А. Специфика развития навыков и умений в ходе овладения учащимися речевой деятельностью на иностранном языке // Иностранные языки в школе. 2013. № 3. С. 2-9.
5. Демидова Т.Е., Тонких А.П. Реализация компетентностного подхода в вузе // Проблемы подготовки учителя для современной российской школы : сборник материалов: Тезисы докладов Всероссийской научно-практической конференции преподавателей педагогических учебных заведений: программы учебных дисциплин, специальных курсов и семинаров для студентов педагогических вузов и колледжей, обеспечивающие подготовку к работе по Образовательной системе "Школа 2100", Москва, 02–03 февраля 2007 года. Москва: ООО "Баласс"; Издательский Дом РАО, 2007. С. 36-39.
6. Казакова О.П. Языки для специальных целей в парадигме методики обучения иностранным языкам в педагогическом вузе // Педагогическое образование в России. 2015. № 2. С. 79-82.
7. Кожухова И.В., Редькина О.Ю. Проблема формирования прагматической компетенции на уроках родного языка // Художественное произведение в современной культуре: творчество - исполнительство - гуманитарное знание: сб. ст. и материалов. Челябинск, 2019. С. 189-192.
8. Мясникова О.В., Пержан Н.Н. Развитие речевых навыков с помощью онлайн элементов (на примере работы на платформе Moodle) // Современные исследования в области преподавания иностранных языков в неязыковом вузе. 2020. № 9. С. 122-129.
9. Серафимович И.В., Беляева О.А. К вопросу о преемственности ценностей участников образовательных отношений в современных социокультурных условиях // Хуманитарни Балкански изследвания. 2018. № 1. С. 24-29.
10. Сметанина М.Н. Концептуальные основы составления учебника по иностранному языку на базовом и предпороговом уровне // General and Professional Education. 2012. № 1. С. 45-52.
11. Соловова Е.Н. Перспективные направления вузовской методики преподавания иностранных языков // Вестник МГИМО. 2013. № 6(33). С. 67-70.
12. Шестакова Е.С., Черезова М.В. Принцип минимизации языка в обучении иностранному языку для специальных целей в неязыковом вузе // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2020. № 1. С. 212-224.
13. Bagheri M., Mohamadi Zenouzagh Z. Comparative study of the effect of face-to-face and computer mediated conversation modalities on student engagement: Speaking skill in focus // Asian-Pacific Journal of Second and Foreign Language Education. - 2021. - 6(1). DOI: 10.1186/s40862-020-00103-0.
14. Banegas D. CLIL teacher development: Challenges and expectations // Latin American Journal of Content and language Integrated Learning. - 2012. - Vol. 5. No. 1. - P. 33-45.
15. Bonnet A. Towards an evidence base for CLIL: How to integrate qualitative and quantitative as well as process, product and participant perspectives in CLIL research // International CLIL Research Journal. - 2012. - Vol. 1. No. 4. - P. 65-78.

Linguistic aspect of the educational and pedagogical discourse of an English teacher in an institution of higher pedagogical education

Oksana L. Mokhova

Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Department of Linguistics

Russian University of Transport

Moscow, Russia

mohova_oksana@mail.ru

 0000-0003-1796-495X

Natalia D. Pashkovskaya

Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Head of the Department of Foreign Languages and Speech Communication

Moscow International University

Moscow, Russia

n.pashkovskaia@mmu.ru

 0000-0000-0000-0000

Victoria V. Sibul

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Foreign Languages of the Faculty of Economics

Peoples' Friendship University of Russia

Moscow, Russia

sibul_vv@pfur.ru

 0000-0001-8756 -1211

Valeria V. Goncharova

Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Department of Foreign Languages No. 1 Plekhanov Russian University of Economics

Moscow, Russia

valeriya.kravche@mail.ru

 0000-0001-7163-6469

Received 08.11.2022

Accepted 14.12.2022

Published 15.01.2023

 10.25726/i3204-1563-5072-y

Abstract

Today, the educational process is undergoing rapid changes, the influence of information flows, the intensification of intercultural relations, as well as the introduction of innovations and new standards. This, in turn, leads to the need to streamline new approaches to learning, as well as the introduction of innovative development of education. Under such conditions, there is a need to standardize the speech behavior of a high school teacher, the allocation of English-language educational and pedagogical discourse as a separate category for further intensification of the educational process in general and the training of future English teachers in particular, improving the effectiveness of teaching and highlighting the main tactics of the formation of the language situation, in particular in English classes. In order for educational and pedagogical discourse to take place effectively in any educational situation, it is necessary to study it in detail and determine its main features that will be necessary for an English teacher. Based on the analysis of scientific literature, we can conclude that the educational and pedagogical discourse includes a linguistic aspect, which means the direct speech of the teacher. In addition, it covers verbal and non-verbal means of conveying the intent of the utterance, its communicative purpose of implementing the learning situation. The professional activity of an English teacher is characterized by increased responsibility for his speech actions. To do this, he must successfully combine traditional and the latest techniques, technologies, achievements of linguodidactics, psychology, pedagogy, linguistics. In addition, the teacher should rely on his own experience and the wealth of colleagues. However, this is not enough, since the speech behavior of the teacher largely depends on the situation during which communication takes place, and the participants of the students' speech interaction.

Keywords

linguistic aspect, educational and pedagogical discourse, teaching, english.

References

1. Batina E.V., Kozhuhova I.V. Priemy individualizacii obrazovatel'noj dejatel'nosti obuchajushhhsja jazykovyh special'nostej // Vestnik Juzhno-Ural'skogo gosudarstvennogo universiteta. Serija: Obrazovanie. Pedagogicheskie nauki. 2020. T. 12. № 2. S. 82-91. DOI 10.14529/ped200208.
2. Belousova M.M. O nekotoryh osobennostjah vzaimosvjazannogo razvitija rechevyh navykov na inostrannom jazyke pri obuchenii onlajn // Inzhenernyj vestnik Dona. 2020. № 11 (71). S. 355-372.
3. Bystraj E.B. Formirovanie mezhkul'turnoj pedagogicheskoj kompetentnosti budushhijh uchitelej: monografija. Cheljabinsk: Cicero, 2017. 123s.
4. Gorlova N.A. Specifika razvitija navykov i umenij v hode ovladenija uchashhimisja rechevoj dejatel'nost'ju na inostrannom jazyke // Inostrannye jazyki v shkole. 2013. № 3. S. 2-9.
5. Demidova T.E., Tonkih A.P. Realizacija kompetentnostnogo podhoda v vuze // Problemy podgotovki uchitelja dlja sovremennoj rossijskoj shkoly : sbornik materialov: Tezisy dokladov Vserossijskoj nauchno-prakticheskoj konferencii prepodavatelej pedagogicheskikh uchebnyh zavedenij: programmy uchebnyh disciplin, special'nyh kursov i seminarov dlja studentov pedagogicheskikh vuzov i kolledzhej, obespechivajushhie podgotovku k rabote po Obrazovatel'noj sisteme "Shkola 2100", Moskva, 02–03 fevralja 2007 goda. Moskva: OOO "Balass"; Izdatel'skij Dom RAO, 2007. S. 36-39.
6. Kazakova O.P. Jazyki dlja special'nyh celej v paradigme metodiki obuchenija inostrannym jazykam v pedagogicheskom vuze // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. 2015. № 2. S. 79-82.
7. Kozhuhova I.V., Red'kina O.Ju. Problema formirovanija pragmaticheskoj kompetencii na urokah rodnogo jazyka // Hudozhestvennoe proizvedenie v sovremennoj kul'ture: tvorcestvo - ispolnitel'stvo - gumanitarnoe znanie: sb. st. i materialov. Cheljabinsk, 2019. S. 189-192.
8. Mjasnikova O.V., Perzhan N.N. Razvitie rechevyh navykov s pomoshh'ju onlajn jelementov (na primere raboty na platforme Moodle) // Sovremennye issledovanija v oblasti prepodavanija inostrannyh jazykov v nejazykovom vuze. 2020. № 9. C. 122-129.
9. Serafimovich I.V., Beljaeva O.A. K voprosu o preemstvennosti cennostej uchastnikov obrazovatel'nyh odnoszenij v sovremennyh sociokul'turnyh uslovijah // Humanitarni Balkanski izsledvanija. 2018. № 1. S. 24-29.
10. Smetanina M.N. Konceptual'nye osnovy sostavljenija uchebnika po inostrannomu jazyku na bazovom i predporogovom urovne // General and Professional Education. 2012. № 1. S. 45-52.
11. Solovova E.N. Perspektivnye napravlenija vuzovskoj metodiki prepodavanija inostrannyh jazykov // Vestnik MGIMO. 2013. № 6(33). S. 67-70.
12. Shestakova E.S., Cherezova M.V. Princip minimizacii jazyka v obuchenii inostrannomu jazyku dlja special'nyh celej v nejazykovom vuze // Aktual'nye problemy filologii i pedagogicheskoj lingvistiki. 2020. № 1. S. 212-224.
13. Bagheri M., Mohamadi Zenouzagh Z. Comparative study of the effect of face-to-face and computer mediated conversation modalities on student engagement: Speaking skill in focus // Asian-Pacific Journal of Second and Foreign Language Education. - 2021. - 6(1). DOI: 10.1186/s40862-020-00103-0.
14. Banegas D. CLIL teacher development: Challenges and expectations // Latin American Journal of Content and language Integrated Learning. - 2012. - Vol. 5. No. 1. - P. 33-45.
15. Bonnet A. Towards an evidence base for CLIL: How to integrate qualitative and quantitative as well as process, product and participant perspectives in CLIL research // International CLIL Research Journal. - 2012. - Vol. 1. No. 4. - P. 65-78.